

(For use with FLOWSAFE FLOWSAFE II FLOWSAFE II EZ FLOWSAFE II-⁺)

INSTRUCTIONS FOR USE:
1. Connect each leg of WYE tubing to gas sources, providing flow ranges.
2. Connect Flow-Safe to WYE.
3. Adjust each flow device for desired flow range. **NOTE:** Flows from each device provide combined flow on outlet.

WARNINGS:
1. Output of WYE flows are combined.
2. If using blended gases (i.e. air/O₂), see chart below:

Oxygen Flowmeter Setting LPM	Air Flowmeter Setting LPM	Oxygen Output Percent
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

(Anvendes sammen med FLOWSAFE FLOWSAFE II FLOWSAFE II EZ FLOWSAFE II-⁺)

BRUGSANVISNING:
1. Slut hvert ben på WYE-slangen til iltforsyninger, der leverer flowområde.
2. Slut Flow-Safe til WYE.
3. Indstil hver flowanordning til det ønskede flowområde. **BEMÆRK:** Flow fra hver anordning leverer kombineret flow ved udgangen.

ADVARSLER:
1. Afgivelse af WYE-flow er kombineret.
2. Se diagrammet nedenfor, hvis der anvendes oxygenblanding (dvs. luft/O₂):

Indstilling af iltflowmeter i l pr. min.	Indstilling af iltflowmeter i l pr. min.	Iltafgivelse (%)
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

(Voor gebruikt met FLOWSAFE FLOWSAFE II FLOWSAFE II EZ FLOWSAFE II-⁺)

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK:
1. Verbindt elke aansluiting van de WYE pijpleiding met gasbronnen, wat doorstrom bereiken geeft.
2. Verbindt Doorstroom-Veilig met WYE.
3. Stel ieder doorstroom apparaat in voor het gewenste doorstroom bereik. **OPMERKING:** Doorstromingen van elk apparaat geeft gecombineerde doorstroming bij uitvoer.

WAARSCHUWINGEN:
1. Uitvoer van WYE doorstromingen zijn gecombineerd.
2. Wanneer u vermengde gassen gebruikt (m.a.w. lucht/O₂), zie kaart hieronder:

Zuurstof Doorstroom-meter Instelling LPM	Lucht Doorstroom-meter Instelling LPM	Zuurstof Uitvoer Percent
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

(Pour une utilisation avec FLOWSAFE FLOWSAFE II FLOWSAFE II EZ FLOWSAFE II-⁺)

MODES D'EMPLOIS :
1. Connecter chaque valve WYE au tube fournissant de grandes plages de débits.
2. Connecter la valve de sécurité à la WYE.
3. Ajuster chaque plage de débit en fonction du débit souhaité. **REMARQUE :** les flux provenant de chaque dispositif se mélangent en un seul flux combiné à l'orifice de sortie.

AVERTISSEMENTS :
1. Les flux provenant de la valve de sortie sont combinés.
2. Si les gaz mélangés sont utilisés (c.-à-d. air/O₂), voir le graphique ci-dessous :

Débitmètre d'oxygène gradué LPM	Débitmètre d'air gradué LPM	Débit d'oxygène émis
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

(Zu verwenden mit FLOWSAFE FLOWSAFE II FLOWSAFE II EZ FLOWSAFE II-⁺)

BEDIENUNGSANLEITUNG:
1. Verbinden Sie jeden Teil der WYE-Schläuche mit den Gasquellen, um einen Durchflussbereich herzustellen.
2. Verbinden Sie den Flow-Safe mit dem WYE.
3. Stellen Sie jedes Durchflussgerät auf den erwünschten Durchflussbereich ein. **HINWEIS:** Fließt von jedem Gerät, welches angeschlossen ist.

ACHTUNG:
1. Der Ausstoß der WYE-Schläuche ist miteinander verbunden.
2. Sofern ein Gasgemisch genutzt wird (Luft, Sauerstoff), beachten Sie den Plan unten.

Sauerstoff-Druckmessgerät LPM	Luft-Druckmessgerät LPM	Sauerstoff-Ausgabe (Prozent)
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

(Για χρήση μαζί με FLOWSAFE FLOWSAFE II FLOWSAFE II EZ FLOWSAFE II-⁺)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:
1. Συνδέστε κάθε σκέλος του WYE στις παροχές αερίου, με τις αντίστοιχες ροές.
2. Συνδέστε τη διάταξη ασφαλείας ροής στο WYE.
3. Ρυθμίστε κάθε συσκευή ροής για την επιθυμητή ροή. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι ροές από κάθε συσκευή παρέχουν συνδυασμένη ροή στην έξοδο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:
1. Η έξοδος των ροών WYE είναι συνδυασμένη.
2. Αν χρησιμοποιείτε αέρια ανάμειξης (δηλ. αέρα/O₂), δείτε τον παρακάτω πίνακα:

Ρύθμιση μετρητή παροχής οξυγόνου LPM	Ρύθμιση μετρητή παροχής αέρα LPM	Ποσοστό εξόδου οξυγόνου
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

(Da utilizzare con FLOWSAFE FLOWSAFE II FLOWSAFE II EZ FLOWSAFE II-⁺)

ISTRUZIONI PER L'USO:
1. Collegare ogni estremità del tubo WYE alla fonte di alimentazione del gas, settando i flussi.
2. Collegare Flow-Safe a WYE.
3. Regolare ogni flussometro con il flusso desiderato. **NOTA:** I flussi da ogni dispositivo sono raggruppati in un solo flusso combinato in uscita.

AVVERTENZA:
1. Gli output dei flussi WYE sono combinati.
2. Se si usano gas misti (ad esempio aria/O₂), fare riferimento al grafico allegato:

Impostazioni flussometro ossigeno LPM	Impostazioni flussometro aria LPM	Percentuale uscita ossigeno
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

3. Always monitor output flows with oxygen analyzer, to confirm oxygen concentration.
4. To prevent flow restriction or back pressure, do not use additional connectors or swivels.
5. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

3. Overvåg altid afgivelsesflow ved hjælp af iltanalysator for at bekræfte iltkoncentrationen.
4. Man må ikke anvende yderligere forbindere eller knæforbindere.
5. Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med anordningen, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

3. Monitor altijd uitvoer doorstromingen met zuurstof analyseerder, om te bevestigen de zuurstof concentratie.
4. Om doorstroming restricties te voorkomen of terugvallende druk, gebruik geen extra verbindingen of wartels.
5. Elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

3. Toujours vérifier le débit de flux d'oxygène à l'aide de l'analyseur d'oxygène afin de confirmer la concentration de l'oxygène.
4. Pour empêcher la restriction de débit ou la contre pression, ne pas utiliser des connecteurs ou des émaillons supplémentaires.
5. Tout incident grave apparé en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur et/ou le patient.

3. Immer den Ausstoß der Schläuche per Sauerstoffanalyse überwachen, um die Sauerstoffkonzentration festzustellen.
4. Um einen Gegendruck oder eine andere Druckverminderung zu vermeiden, keine zusätzlichen Verbindungsgeräte oder Drehgelenke verwenden.
5. Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

3. Πάντοτε ελέγχετε την παροχή ροής με μία συσκευή ανάλυσης οξυγόνου για να επιβεβαιώσετε την συγκέντρωση του οξυγόνου.
4. Για να αποφευχθεί τον περιορισμό της ροής ή την αντίβληψη, μη χρησιμοποιείτε πρόσθετους συνδέτες ή στροφείς.
5. Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης και/ο ασθενής.

3. Controllare sempre i flussi in uscita con un analizzatore di ossigeno per confermare la concentrazione di ossigeno.
4. Per evitare limitazione o controcompressione, non utilizzare connettori o giunti aggiuntivi.
5. Ogni grave incidente avvenuto in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui ha sede l'utilizzatore e/o il paziente.

NOTE: The listed output is nominal value only, actual output may vary depending upon patient tidal volume, breath rate and the existence of mask leaks. Faster breathing rates lower oxygen concentration while slower rates result in higher oxygen concentration. Large tidal volumes lower oxygen concentration, small tidal volumes result in higher oxygen concentration.

BEMÆRK: Den angivne afgivelse henviser kun til nominelle værdier; faktisk afgivelse kan variere afhængigt af patientens tidaltalvolumen, respirationsfrekvensen og forekomst af utætheder i masken. Hurtigere respirationsfrekvenser sænker iltkoncentrationen, mens langsommere respirationsfrekvenser resulterer i en højere iltkoncentration. Store tidaltalvolumener sænker iltkoncentrationen, mens små tidaltalvolumener resulterer i en højere iltkoncentration.

OPMERKING: De vermelde uitvoer is alleen nominale waarde, actuele uitvoer kan variëren afhankelijk van tijdelijke patiënt volume, ademhalings ratio en de aanwezigheid van masker lekkages. Snellere ademhalings ratio verlaagt zuurstof concentratie terwijl lagere ratio resulteren in hogere zuurstof concentratie. Grotere tijdelijke volumes verlagen zuurstof concentratie, terwijl kleinere tijdelijke volumes resulteren in hogere zuurstof concentratie.

REMARQUE : La sortie indiquée possède uniquement la valeur nominale, le résultat réel peut varier en fonction du volume respiratoire du patient, la fréquence respiratoire et l'existence des fuites autour du masque. Le rythme de la respiration accéléré atténue la concentration de l'oxygène tandis que le rythme moins accéléré favorise une forte concentration d'oxygène. Les grands volumes respiratoires résultent en une faible concentration en oxygène et les petits volumes respiratoires en grande.

HINWEIS: Die aufgeführte Ausgabe bezeichnet nur den nominellen Wert. Der tatsächliche Wert hängt vom jeweiligen Atemzugvolumen des einzelnen Patienten, der Atemrate und den Öffnungen der Maske ab. Höhere Atemraten ergeben eine geringere Sauerstoffdichte und umgekehrt. Große Atemzugvolumen ergeben eine geringere Sauerstoffdichte und umgekehrt.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η καταγεγραμμένη παροχή είναι αποκλειστικά ονομαστική αξία, η πραγματική παροχή ενδέχεται να εξαρτάται από τον όγκο του αναπνεόμενου αέρα, το ρυθμό αναπνοής και την παρουσία διαρροών στη μάσκα. Ο ταχύτερος ρυθμός αναπνοής μειώνει τη συγκέντρωση οξυγόνου ενώ ο αργός ρυθμός αναπνοής την αυξάνει. Ο μεγαλύτερος όγκος αναπνεόμενου αέρα μειώνει τη συγκέντρωση οξυγόνου ενώ ο μικρότερος όγκος αναπνεόμενου την αυξάνει.

NOTA: L'output precisato è solo un valore nominale, l'effettivo output potrebbe variare a seconda del tidal volume del paziente, della sua frequenza respiratoria e della presenza di perdite dalla maschera. Maggiore è la frequenza respiratoria, minore sarà la concentrazione di ossigeno mentre frequenze inferiori genereranno una maggiore concentrazione di ossigeno. Maggiore è il tidal volume, minore sarà la concentrazione di ossigeno, mentre maggiori tidal volume genereranno una maggiore concentrazione di ossigeno.

(For bruk med FLOWSAFE FLOWSAFE II FLOWSAFE II EZ FLOWSAFE II EZ FLOWSAFE II EZ)

BRUKSANVISNING:

1. Koble hver gren på Y slangene til gasskilder, med reguleringsmulighet.
2. Koble Flow-Safe til Y.
3. Juster hver gass kilde til ønsket gassmengde. **MERK:** Gasstrømmen fra hver kilde gir kombinert gasstrøm ved utløpet.

ADVARSLER:

1. Utløpet fra Y slangene er kombinert.
2. Om det brukes gassblanding (luft/O₂), referer til skjema under:

Innstilling Oksygenmengde de LPM	Innstilling luftmengde LPM	Oksygen prosent ved utløp.
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

Innstilling Oksygenmengde de LPM	Innstilling luftmengde LPM	Oksygen prosent ved utløp.
16	14	63
17	13	66
18	12	68
19	11	71
20	10	74
21	9	76
22	8	79
23	7	82
24	6	84
25	5	87
26	4	89
27	3	92
28	2	95
29	1	97
30	0	100

Ustawienia ciśnieniomiernicz a tleniu LPM	Ustawienie ciśnieniomiernicz a powietrza LPM	Pobierany tlen w procentach
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

Ustawienia ciśnieniomiernicz a tleniu LPM	Ustawienie ciśnieniomiernicz a powietrza LPM	Pobierany tlen w procentach
16	14	63
17	13	66
18	12	68
19	11	71
20	10	74
21	9	76
22	8	79
23	7	82
24	6	84
25	5	87
26	4	89
27	3	92
28	2	95
29	1	97
30	0	100

LPM de definição do debitômetro de oxigênio	LPM de definição do debitômetro de ar	Porcentagem de débito de oxigênio
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

LPM de definição do debitômetro de oxigênio	LPM de definição do debitômetro de ar	Porcentagem de débito de oxigênio
16	14	63
17	13	66
18	12	68
19	11	71
20	10	74
21	9	76
22	8	79
23	7	82
24	6	84
25	5	87
26	4	89
27	3	92
28	2	95
29	1	97
30	0	100

Установка кислородного расходомера л/м	Установка воздушного расходо- мера л/м	Кислород на выходе в процентах
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

Установка кислородного расходомера л/м	Установка воздушного расходо- мера л/м	Кислород на выходе в процентах
16	14	63
17	13	66
18	12	68
19	11	71
20	10	74
21	9	76
22	8	79
23	7	82
24	6	84
25	5	87
26	4	89
27	3	92
28	2	95
29	1	97
30	0	100

Ajuste del flujómetro de oxígeno (l/min)	Ajuste del flujómetro de aire (l/min)	Porcentaje de salida de oxígeno
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

Ajuste del flujómetro de oxígeno (l/min)	Ajuste del flujómetro de aire (l/min)	Porcentaje de salida de oxígeno
16	14	63
17	13	66
18	12	68
19	11	71
20	10	74
21	9	76
22	8	79
23	7	82
24	6	84
25	5	87
26	4	89
27	3	92
28	2	95
29	1	97
30	0	100

Inställning för flödesmätare syre LPM	Inställning för flödesmätare luft LPM	Utgående procent syre
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

Inställning för flödesmätare syre LPM	Inställning för flödesmätare luft LPM	Utgående procent syre
16	14	63
17	13	66
18	12	68
19	11	71
20	10	74
21	9	76
22	8	79
23	7	82
24	6	84
25	5	87
26	4	89
27	3	92
28	2	95
29	1	97
30	0	100

Oksijen Akımölçer Ayarı LPM	Hava Akımölçer Ayarı LPM	Oksijen Çıktı Yüzdesi
1	29	24
2	28	26
3	27	29
4	26	31
5	25	34
6	24	37
7	23	39
8	22	42
9	21	45
10	20	47
11	19	50
12	18	53
13	17	55
14	16	58
15	15	60

Oksijen Akımölçer Ayarı LPM	Hava Akımölçer Ayarı LPM	Oksijen Çıktı Yüzdesi
16	14	63
17	13	66
18	12	68
19	11	71
20	10	74
21	9	76
22	8	79
23	7	82
24	6	84
25	5	87
26	4	89
27	3	92
28	2	95
29	1	97
30	0	100

3. Monitorer alltid gassutløp med oksygen analysator, for å verifisere oksygenkonsentrasjon.
4. For å unngå reduksjon i gjennomsnittlig eller tilbakeslag, ikke bruk flere koblinger eller svivler.
5. Enhver alvorlig hendelse forbundet med enheten skal rapporteres til fabrikanten og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten holder til.

MERK: Det oppførte utløp er nominelle verdier, faktisk utløp kan variere avhengig av pasientens lungevolum, pustefrekvens og eventuelle lekkasjer i masken. Raskere pustefrekvens reduserer oksygenkonsentrasjon mens lavere pustefrekvens gir høyere oksygen-konsentrasjon. Stor lungevolum reduserer oksygenkonsentrasjon, små lungevolum resulterer i høyere oksygenkonsentrasjon.

UWAGA: Zamieszczona ilość pobieranego tlenu ma wartość tylko nominalną, rzeczywista ilość może się różnić, w zależności od objętości oddechowej pacjenta, częstości oddechowej oraz nieszczerzalności maski. Szybsze oddychanie powoduje mniejsze stężenie tlenu, zaś wolniejsze oddychanie zwiększa je. Większa objętość oddechowa obniża stężenie tlenu, mniejsza objętość zwiększa stężenie tlenu.

NOTA: O débito listado é exclusivamente um valor nominal, a saída real pode variar de acordo com o volume corrente do paciente, frequência respiratória e existência de fugas na máscara. Frequências de respiração mais rápidas reduzem a concentração de oxigênio, enquanto frequências mais baixas resultam numa concentração de oxigênio superior. Grandes volumes correntes reduzem a concentração de oxigênio, enquanto volumes correntes mais baixos resultam numa concentração de oxigênio superior.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указанные значения на выходе являются номинальными, фактические показатели могут варьироваться в зависимости от объема вдоха пациента, частоты дыхания и наличия или отсутствия утечки в маске. Чем больше частота дыхания, тем меньше концентрация кислорода, и соответственно, чем меньше частота дыхания, тем выше концентрация кислорода. Большой объем вдоха понижает концентрацию кислорода, а малый объем вдоха приводит к его повышению.

NOTA: La salida que figura en la lista es solo el valor nominal, la salida real puede variar según el volumen corriente y la frecuencia respiratoria del paciente y la presencia de fugas en la máscara. Las frecuencias respiratorias rápidas reducen la concentración de oxígeno, mientras que las frecuencias lentas producen una mayor concentración de oxígeno. Un gran volumen corriente reduce la concentración de oxígeno; un volumen corriente pequeño produce una mayor concentración de oxígeno.

OBS: Det den angivna utmatning är endast nominell, faktiska resultat kan variera beroende på patientens tidalvolym, andningsströknens och förekomst av maskläckage. Snabbare andning sänker syrehalten medan långsammare andning leder till högre syrekonsentration. Stora andningsvolymmer sänker syrehalten, mindre tidalvolymmer leder till högre syrekonsentration.

NOT: Listelenele çıkışı sadece nominal çıkış değeridir, gerçek çıkış hasta tidal hacmine, nefes hızına ve maske kaçaklarına olup olmadığına bağlı olarak değişebilir. Hızlı nefes oranı oksijen konsantrasyonunu düşürürken yavaş nefes oranları yüksek oksijen konsantrasyonuna sebep olur. Büyük tidal hacimleri oksijen konsantrasyonunu azaltır, küçük tidal hacimleri ise yüksek oksijen konsantrasyonuna yol açar.